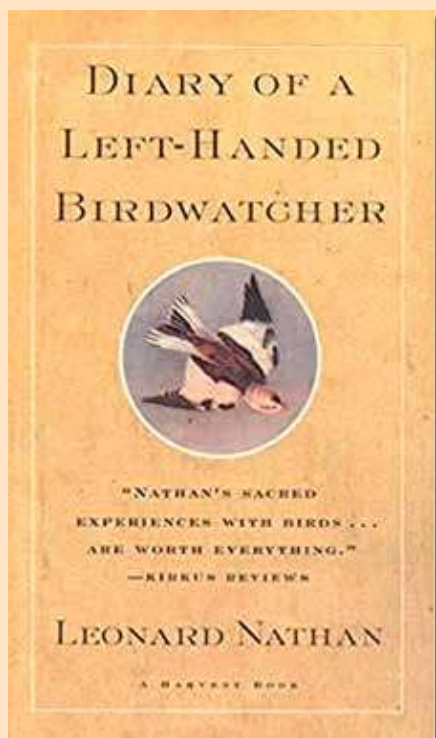




Uit de oude doos



Het waarom van een vogelaar *Diary of a Left-Handed Birdwatcher* door Leonard Nathan

Voor u gelezen en besproken door Angela van der Elst

Wanneer Leonard Nathan tijdens de avondschemering tot halverwege zijn kuit in het water staat – in een cirkel met een groep mannen, stil wachtend en hopend op die ene vogel, in dit geval een Waterral –, kan hij zich voorstellen dat vogelaars soms als een beetje raar beschouwd worden. Tijdens een slapeloze nacht na een expeditie ziet hij ineens het boekje voor zich dat hij wil schrijven over een man op leeftijd. Waarom die man die van comfort houdt steeds opnieuw ver van huis met een verrekijker achter vogeltjes aanjaagt. Wat precies behelst die bezieling?

Om te overtuigen moet het meer worden dan een verzameling redenen, weet Nathan. Hij zal daarom een beroep doen op de verbeeldingskracht van poëzie, dromen en oude verhalen. Om op die wijze iets van het gevoel van een openbaring dat hijzelf oog in oog met een

geveugelde vriend zo nu en dan ervaart, zo dicht mogelijk te naderen en voor een buitenstaander wellicht voorstelbaar te maken. Maar wat is dat eigenlijk: een openbaring, vraagt een nuchtere kennis annex ornitholoog hem.

Diary of a Left-Handed Birdwatcher, verschenen in 1996, is het originele resultaat van Nathans inspanningen om het wezen van iets te beschrijven. Mooi klein uitgegeven; passend in de jaszak naast de determinatiegids. Vederlicht en diepzinnig tegelijk, grappig, ontroerend en ongrijpbaar. Het lijkt wel een vogel. In korte hoofdstukjes vertelt Nathan over zijn ervaringen in het veld met collega-amateurs en over zijn grootste wens: het zien van de Sneeuwgorse. In het echt, in het wild, bijna als iets wat hem overkomt of overvalt. Zoals een ander misschien een godservaring heeft. Maar zo makkelijk is dat niet.

Nathan was een Amerikaanse dichter, vertaler en professor aan een universiteit. Hij leefde van 1924 tot 2007. Het verslag van zijn ongewone zoektocht, in woord en daad, naar wat het vogelen nu zo speciaal maakt, is niet in het Nederlands vertaald en in het Engels alleen nog tweedehands te vinden, bijvoorbeeld via boekwinkeltjes.nl. Dit boek is een aanrader voor wie zich onderweg weleens afvraagt waar hij nu eigenlijk mee bezig is en waarom. Of wil hij dat aan iemand verduidelijken? Gaat het nu om vogels of iets anders wezenlijks?

Nathan, L., 1996, *Diary of a Left-Handed Birdwatcher*. Graywolf Press, 147 pagina's.

In het volgende artikel wordt de wens van Nathan werkelijkheid: het zien van de Sneeuwgorse!!! [red.]